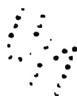
THE TEN COMMANDMENTS,

THE LORD'S PRAYER,

ETC.



IN THE MALISEET LANGUAGE.

PRINTED FOR THE MICMAC MISSIONARY SOCIETY,
HALIFAX, NOVA SCOTIA.

1863.

THE PHONETIC ALPHABET.

The phonetic letters in the first column are pronounced like the italic letters in the words that follow. The last column contains the names *of the letters.*

CONSONANTS.

Guttural.

K k .. lee*k* ..... kɛ
G g .. lea*g*ue ... gɛ
H h .. *h*ay ..... ɛtç
Y y .. *y*et ...... yɛ

Lingual.

T t .. fa*t*e ..... tı
D d .. fa*d*e ..... dı
Ç ç .. vi*c*ious ... iç
J j .. vi*s*ion .... jı
S s .. hi*ss* ..... es
Z z .. hi*s* ...... zı
Ƀ ƀ .. wrea*th* ... iƀ
Đ đ .. wrea*the* .. đı

Labial.

P p .. ro*p*e ..... pı
B b .. ro*b*e ..... bı
F f .. sa*f*e ..... ef
V v .. sa*v*e ..... vı
W w .. *w*et ..... wɛ

LIQUIDS.

Ŋ ŋ .. si*ng* ..... iŋ
N n .. see*n* ..... en
M m .. see*m* .... am
L l .. fa*ll* ...... el
R r .. *r*a*r*e ..... ar

VOWELS.

Guttural.

A a .. *a*m ...... at
Ɐ ɐ .. *a*lms ..... ɐ
E e .. *e*ll ...... et
Ɛ ɛ .. *a*le .... ɛ
I i .. *i*ll .... it
Ɨ ı .. *ee*l .... ı

Labial.

O o .. *o*n .... ot
Ω ω .. *a*ll .... ω
Ʊ ʊ .. *u*p ...... ʊt
Ơ ơ .. *o*pe ...... ơ
U u .. f*u*ll ..... ut
Ɯ ɯ .. f*oo*d ..... ɯ

DIPHTHONGS: ɐi, ei, ωi, ou.
as heard in *ay*, b*y*, v*oi*ce, n*ow*.

Regent L. L. Hubbard
gift
11-30-1925.

NÚKSKAM AGUNWDÁSÚ WKELWSWÁG'N.

N'siwétuk, k'nnkském'n knmilkúnenús wikhíg'n. Nestu-eúltitkik kesnseúltitkik uskídabék kisituniépn. Wedjiuli-nnks-kémnl egehkimkutitsúbnnil tsn eluwikhnmútits. Nnt Núkskam wedji-gehkimnlúkws utuikhígnnnk tsn wedji-kíki-yúkw. Yut wikhígn eliwísuik Beíbnl. Pitçé kisitssús. Knnnkském'n ukeluswégn. Wedji-madjéhsk agnnudnmúluk tsn Núkskam éli-tétpi-kisitékws spnmk hs kntéknmikw, hs m'siu tsn nemitéssik, hs tsn skét nemitssínuk. K'tagnn--udnmégunén tsn eliwobnlúlukets amskuoseweéu skidépi tsnék wédjipit upnsikuk tsn K'nnkskémnn elitplumatpúnil skét utçipilíun. Hs kitansgwi-agnnutnmé-gunénunl. Nnkskemnl, hs niégs tsník weli-pnmsu-suinultítsnbnnik, hs niégs tsník skét weli-pnmsu-suiniuiultikwsnbnník. Hs niégs k'tagnnudnmégunén spnmk hs niégs lámk, hs niéga k'tsné-gutul kntúkil kekwséel.

Nnt Núkskam utnlgítnmuégnnnl etluwikhssígil Beíbnl ík-uk; hs niégs agnnudéssiu tsn elimilúkws Knnkskémnn. Yútnl k'tagnnudnmúlníal tsn elimilúkws 'nkudinskégntul utnlgitnmuégnnnl.

EXODUS, CHAP. 19.

Nége nuhuewé kísus Islél unidjún wedji-nudi-abésidit Esiptek néget kísuk petsbssúbnnik bsknteknmíkw Sineiik tnlé. Kénuk kis unnkntnmúnias Lepídem hs niégs petsbssúbnnik bsknteknmíkw Sineiik tnlé, hs tnli-wíkstúbnnik bsknteknm-íkw hs niegs nit Islél unidjún wigitúbnniki telpúskuwiú wútçuk. Niégs Muís tekwéduon wútçuk tnlihénnl Nnks-kémnl. Hs niégs ksskumém'n utnliwikwímal wútçuk, utí-hal: Nít k'tíhsn Sskéb elitpéltnk, hs tnlágnnutnmúon Islél unidjún: K'nnmítuniépnn tsn elelúkpnn Esiptekéwink, hs elipnmiphulékwpnn k'tçipnlég'n unnskíkuk; hs pedjiphúlpa éyi. Nituédji nlíhsk djiksetuékw tsn ídnm hs knlídnhédnm-uk tsn elikislédnm nílntç eli-umntçnsúmi k'hnkéun tçel skét nit m'síuntç kntúkik pnmousuinúuk. 'Ibntçnl m'siu tsn elkíkuk uskítknmikw nil n'mntçésnm. Hs tnleutnmuíni n'húkek *stnké* kintçémnswók petnliéssu íkuk tnlé, hs stnké *k'snseusgnné* peskúnuik. Nítnl keluswégnnnl tsnil k'tag

ɯdɒmúon Islɛ́l ɯnidjún. Nɒ Mɯís pɒkɒtçihén, hɛ niɛ́gɛ wikwímɛn k'tçiɯskídjinɯ niɛ́gɛ ɯpɯnɛ́tɯon yútl kelɯswɛ́gɒnil elkwɛbihɛ́lit tɛn k'tçiɛɛkɒmɛmɒnúɒl elitplúmit. Niɛ́gɛ m'síɯ pɒmousɯinúɒk mɛwi-ɒsitouhɒ́tɯɒk, ídɒmɯk: M'síɯ kelɯswɛ́gɒnɒl tɛn K'ɛɛkɒmɛ́mɒn ídɒkil k'tɒlɯkhɒ́tinɛnɒtç.

Niɛ́gɛ Mɯís tili-weswep tɯɛ́nɒl k'tçiɛɛkɒmɛ́mɒnúɒl pɒmousɯinɯ ɯkelɯswɛgɒnúol. Hɛ niɛ́gɛ K'tçiɛɛkɒmɛ́mɒn ɯtíhal Mɯísɒl: N'pɒkɒtçiɒtç tet tɛn ɛɯltíekw pɛɛ́lɯk íkuk, welɛ́mɛn pɒmousɯinúɒk ɯnɯdɒmɯtínis tɛn tɯtçiɯ kɒlɯltékw, hɛ niɛ́gɛ kɯlamsitɛ́gɯn ɛɛkɒmiɯ. Hɛ Mɯís ɯtagɒnɯdɒmɯɛ́nɒl K'tçiɛɛkɒmɛmɒnúɒl pɒmousɯinúɒk ɯkɒlɯswɛgɒnúol. Hɛ K'tçiɛɛkɒmɛ́mɒn ɯtíhɛn Mɯísɒl: Libɒnigwés k'sɒsɛiɯelán pɒmousɯinúɒk tɒgɛ́tç pemkískak hɛ niɛ́gɛ sɛboúnɯk: hɛ niɛ́gɛ k'sɒstɒkɒnɒmútitç ɯtɒlkɯtɛwɛgɒnúol, hɛ niɛ́gɛ kisadjɯltíditç núhɯɛwɛ́ kísɯk. 'Ɐbɒtçɒl núhɯɛwɛ́ kísɯk K'ɛɛkɒmɛ́mɯo libɒnegwesútç m'síɯ pɒmousɯinúɒk ɒɒmihɛ́wol tesɛkwíɯ wútçɯk. Hɛ niɛ́gɛ k'tɒpskútɯn tɛn tet pɒmousɯinúɒk etliɒnkɛ́bɛɛitítɒtç wiúniɯ wútçɯk k'tíhɛn: ankɛasɯltíkw skɛ́t k'tɛkwɛtɯ-ɯltiúnis wútçɯk, kɒ́snɛ skɛ́t k'samkɯounís wedji-ɯnɛgɒtɒn-ɛ́sit wutç. Tɛn wen ɛɛmkɯot wútçɯɒl tçúwɒtç nɛbɛkúsɯ. Skɛtɛ́mɛ tçel péskɯn m'pítin ɯɛɛmɛlɛ́wiɒl. Sɛmɛlɛ́t ɯtçisiktɯ-hɯksútç pɒnopsk-ɯikɯk, kɒsnɛ ɛɛbokw-telɛ́ksɯ sɯɛn íkuk, tçigou wɛísisɯit, kɒsnɛ́ pɒmoúsɯínɯit skɛdɒ́tç pɒmousíwi. Tɛnɒ́tç edútçi pitçe-tɛgwɛ́k pipigwɛ́t bɯtɯɛmɒ-ɛhɛ́lɒn, sipkitouksútç pedɛbɛɛɯúktç wútçɯk.

Nɛ núhɯɛwɛ́ kísɯk ɯspɛ́swiɯ pɛdɛ́giik niɛ́gɛ pɒshɛkw-hɛtúɒk, hɛ niɛ́gɛ pɛɛpɛ́lɯkɒt tésɛkwiɯ wútçɯk, hɛ ɛhɛ́lɛn ɒksitoúksɯ wisɒgiksitɛ́gɯt, hɛ m'síɯ pɒmousɯinúɒk madji-bɯsɯltúɒk wigwoú ikɯók. Niɛ́gɛ tɯtçiú Mɯís ɯtçinɯdéphɛ pɒmousɯínɯ wigwoú ikɯók ɒtɒsigɯónis Nɒkskɛ́mɒl. Nɛ́gɒmou skɒltúɒk ɛmékiɛkíiɯ.

Nit wutç Sinɛ́ wisɒgípskɛlútɛ tɛn elkilɒkútç. 'Ɐbɒtçɒl K'ɛɛkɒmɛ́mɒn wedji-bɒnegwésit spúmkik skwútɛ wíkúk tésɛkwiɯ wútçɯk. P'kɒtɛ́líhɛk spúmɒk stɒkɛ́ k'tçiskwútɛ wígwom, hɛ m'síɯ wútç ɒksi-madjipúsɯ. Tɛn tútçiɯ ɛhɛ́lɛn mɛ́tɒtɛgwɛ́k, hɛ adjiɯ p'miksiktɛ́gɯt, Mɯís kelúsit hɛ́ Núkskɛm ɯtɛ́ɛitegɒlúlɛl ɯkelɯswɛ́gɒnɒk.

Nɒ Mɯis hɛ m'síɯ tɛn kesílit ɯsíwi kɛkeɛɛmkwɛkúsɯɒk *skidɛ́piɒk, ɛpídjik, hɛ* wɛɛísɒk ɯnɯdɯoúol Nɒkskɛ́mɒl ɯskɯmkúnis hɛ ɯmilkúnis ɯtɒlgitɒmɯɛ́gɒn. Nit n'kútçiɯ

m'síuı wenihi tsn elkikuk uıskítkumikw uıtulgıtumuıśgun tçuı-dutçúhluı k'tulitpluı-dumsgúnenuıs. N'kuıdinskégutuıl uıtul-gıtumuısgunul yúıt swikhssígil.

THE TEN COMMANDMENTS.

N'KUIDINSKE'GUTUIL ULGIITUMUIAGUNUL.

(Exodus 20.) Núksksm ıtumúıpunil m'síuı yúıtl kuluıswé-gunul, ıtumúıpun : Nıl k'sskuméımun, K'nukskśmun ; wedjéh-lulśnpun k'tskumıguk Esiptek utkwuıní-gunıguıśmuk, wehkś-nikwśmuk.

I. Muı sśk uıskuıéuıśkutç kutúkik Nukskśmuk elkwébi.

II. Muı sśk litssıkutç ulnuıokwtúhu, kúsuns tsn kekwsé elı-guk tsn spumkık spúmuk tulé, kúsuns k'tskumıguk hsmegou tulé, kúsuns lampékw lamkumıkw tulé. Muı sśk ketkwetuıś-gutç niktuk, kúsuns muı sśk luıkswśkutç. 'Ibutçul Nıl K'sś-kumsm K'niksksm, Nuksksmuı n'buıskıtçuskúı. Nıl n'tumé-gsktuıśnul uınıdjunuıou-ikuıok uımitoúksuıok uıtulkumik-suıś-gunuıśgul sgímte níhi kúsuns néuı ankuııśtit, tsnik ssgıtuhs-mídjik, hs niśgs u'kutumsgıtuhśmsk kskessmkws-kúsuıuk, tsník muıssslídjik, hs uıkúlnumuníul 'ntulgıtumuıśgunul.

III. Muı sśk pıswuı n'sutúıuıuıśkutç k'sskumsm Kunúksksm wisúıun ; ıbutçul K'sśkumsm skét uıpekıduhsmoúıul tsuıl nes-túımst pıswuı wisúıun.

IV. Mıkwıduhśdumún stlssmuıikısuık, k'tımisuı-tçeswıtu-hśdumun. Ksmétçin kesuıguniúı k'tulúıkwon, hs k'nukśkśd-umun k'tuluıkswégun : kénuık eluıhıgunukswé kısuık K'sśkum-sm uıtsstlssı-muııkısúıkum. Nıtu kısuık muı sśk luıkékutç ; kıl, kúsuns kwús, kúsuns k'túıs, kúsuns kuıskınúısum, kúsuns knókskwem, kúsuns k'tuıhémuk, kúsuns k'pıluıéum tsn tébiuı ksgunstasígumul éyit. 'Ibutçul ksmétçin kesuıguniúı K'sśkum-sm uıkısıduıuépun spumk, hs niśgs uıskítkumikw, hs niśgs súıbekw, hs niśgs m'síuı kekwséal tébiuı ıuıul. Niduıétçi k'sśkumsm wuılstuınépun śtlssi-muıı-kısuık, hs niśgs uıkususs-siuıstuı-népun.

V. K'tçıtumıtuhśmsn kmıtoúks, hs niśgs kigúıus ; welémsn k'tsnśgutuıl kisúıkumul k'tskumıguk tsn k'sśkumśm K'núks-ksm mílusk.

VI. Muı sśk nspśtıgékutç.

VII. Muı sśk wobulsıkutç.

VIII. Mɯ sɛ́k kɒmɯtɒnɛ́kɒtç.
IX. Mɯ sɛ́k kɒlúskɪ n'spiɯlamɛ́kɒtç nɪsígɪek ɯhɒ́kek.
X. Mɯ sɛ́k pswotɒmɯɛ́kɒtç nɪsígɪekw wɪ́k; mɯ sɛ́k pswotɒmɯɛ́kɒtç nɪsígɪekw ɯtɛ́pitémɒl, kɒ́sɒns ɯskɪnúsɒmɒl, kɒ́sɒns ɯnokskwémɒl, kɒ́sɒns ɯnɯdɒnoksídɒmɒl, kɒ́sɒns ɯdjɛkɛ́sɒmɒl, kɒ́sɒns tsn tetpɯgékw nɪsígɪekw wɛmɒtçesúmit.

Nɛhɛ n'sɪwétɯk yút Beibɒl tsn néstɯm Nɒ́ksksm ɯkɒlɯswɛ́gɒn. Leswɪ́sɯɒk ɯtɒladɯɛwɛ́gɒnɯou ɪ́kuk wikhɛ́sɯs: ɒnkútç Glɪkɛwsdɯɛwɪ́wɯs; kɛ́nɯk metçɒméskw kɒmilkɛɯnɪ́s kilɯou weskidjɪnɯ-ɯltɪekw k'tɒladɯɛ-ɯɛ́gɒn-ɯikɯok tepúkt kɛ́gesk. Nɪtɯɛ́tçɪ skɛ́t k'tçɪdjɪdɯtɪ́ɯekw tɛ́nɒl K'nɒksksmɒn neks agɒnɯdɒmúlɯkw hs tsn teplúmɒlɒkw. Nɪt tepksɯdɯ kɯlamsítɒmútɪnen m'sɪ́ɯ tsn Kisɪúlɯk ɛ́lgɪdɒkɒ́s. Kɛ́nɯ ʕ tɛ́nɒtç k'tɒli-kɪsɪ-ɯlamsitɒmútɪnen skɛ́t k'tçidjɪ-tɯtɪúwɯk. ʕ Tɛ́nɒtç ɒli-wobɒlíhɛ m'sɪ́ɯ wen ɯskɯ-údɒmɒn Kɪsɪúlɯk kɒlúok ɯkɒlɯswɛ́gɒn. Kɪsɪúlɯk skɛ́t pspímsɪɯ: sksdɛ́ms ɯnɒpɛ́kɒtɯɛ́wɪ kedsmsgɛɯltɪlídjɪhɪ weskidjɪnɯ-ɯltɪlidjɪ́hɪ. Kɒmússlkɯn, hs kɯléhlɒkún kɒtɒmsgɪ́tɒhsmkɯn. Nɪtɯɛ́tçɪ elɪmílɒkw ɯkɒlsɯwɛ́gɒn Beibɒl ɪ́kuk. Kɪsɪúlɯk ɪ́dɒm ɯkɒlɯsɯɛ́gɒn egekɪ́mɒlɯkw tsnɒtç wedjɪ-kɪ́kɪyúkw.

Beibɒl ɪtɒmúwɯ m'sɪ́ɯ tsn kesɪ́ɒkw k'sɯkws-kɛtɯnɛnɯ Kɪsɪúlɯk ɯtɒplɯtɒmɯɛ́gɒn. Kɛ́nɯk Kɪsɪúlɯk k'tɒmɛ́gɪdɒhɛ́mɯeskɯ hs skɛ́t k'tɒlgimkɯín Lamkik. Nɛ́gɒm edútçɪ mɯsɛ́djits ɯskítkɒmikw wedjɪ-milɯetoúkw-pɒnil wihwɪ́biɯ ɯkúsɒl, welɛ́msn m'sɪ́ú wen welamsítɒkil, skɛ́t ɒksikɛhɛɯ, kɛ́nɯk ɯtɪ́intç mɛ́djɪmiɯ pɒmousɯɛ́gɒn, (sskɒmousɯɛ́gɒn.)

Nɒ́ksksm ɯkwísɒl wemitoúksit Nɒ́ksksm, tsn weskidjɪnɯelɒsits. Sɛ́sɯs lɪwísɯ. Nɒksksmwɪ́ɯ. Pɒkɒtçɪes ɯskitkɒmikw nadjɪ-kigɒhúlɯkw negɛ́t lskɒmiksɯɛ́gɒn mestabɪtúlɯk. Skɛ́t ɯskidjɪ-nɯelɒsɪ́-gɯsɒbɒn, m'sɪ́ɯ lámkik k'tɒlsbssibɒn-úpɒn. Nɛ́gɒm ɯskidjɪ-nɯɪwús, pɒmousús, pɒmɪgús, lɯkés, tɒmɛ́gɛús, wɯnmadjɪ-dɒ́hssús, hsgímɒtɒ sɪdouktɒhɒ́s, nepɒhɒ́s, ɯtçɪ kɪlún k'tɒlkɒmik-sɯɛ́gɒn-ɒ́mɯɒl. Núhɯɛwɛ́ kɪ́sɯk abidjɪbés, nɒmtçesús, spɒmkɪ́k ɒliés, hs tɪnskɒnɒ́k ebítɯol ɯmɪtoúksɒl. Nítet mɛ́djɪmiɯ k'tɒmskítɒhsmkún, k'psbstɒmú-ɛɯkún. Nɪutçɪkɪkéhɯet. Kɪkɯhúlɯk; m'sskɛ́ssɪɒkw hs mskskeltɒmúkw k'tɒlkɒmik-sɯɛ́gɒn-úwol, hs ɯlamsitɒmɯk hɒ́kɛwikuk *kɪkɯhɯgúnɒtç.*

Nɪsɪwétɯk, tuktç k'tagɒnɯdɒmɯlnɪ́s kɛgesk yút kelúok

agɒnɯdɒmɛ́gɒn tɛnik k'sɒsɛɯɹinúɒk Sɛ́sɯs ɯskiɹnúsɒmɒk k'tagɒnɯdɒm-ɛgúnɯɒk Beibɒl íkuk tɛn Sɛ́sɯs élɯkéts. Mikwɹidɒhs-dɒmúkw skɛ́t ɛthúksgɒniɯ, kɒ́sɒns wosisɯi pɛspi-dɯmksgɒniɯ tɛn tɒkétç weskɯ-útɒmɒk. Ankɛ́ɯdɒmɒnetç sɛ́kɯ skɛ́t nít k'tapsínɒm-únɛwin ɯlɛ́mis n'tɯtɒmɯɛ́netç K'nɒkskɛ́mɒn tɒkétç tɯtçiú kɒnɒksm-ouskɯ-mɛ-tɛ́gɯnɛ́n mɛtçméskw igɒhɛ́nɯk k'mɒshúnɯk. Lidɒhɛ́sɯltínetç idɒm-ɒ́netç, ɛkwɛ́dɛlé! k'mɛ́djimiɯ-ɯlɛibɒn-úpɒnp m'síɯ tɛn kesí-tit k'tçɒtçɛ́kw-núɒk.

THE BIRTH OF JESUS.

TƏN ELIɯS-SKIDJꟻ-NɯITS SƐ'SɯS.

(LUKE I. 26-38.) Nɒt kɛmɛ́tçinɛwɛ́ kísɯs ɛsɛ́l liwísɯ Gɒb-ɒliɛ́l wedjilɒkímɯt Núkskɛm-ɯíkuk, ɒlɒgíms ɯdének liwisɯ-wú Nɛsɛ́let, Galílet tɒlɛ́. Pɒkɒtçiil nokskwi-ilídjil tɛ́nil kedi-nisɯ-itídjil skidápiyil liwísɯɒl Sɛ́sep. Nokskwɛ́ɯit liwísɯ Mɛ́li. Hɛ niɛ́gɛ ɛsɛ́l k'séhe tɛn ɛilit, ítɒm. Kwɛ́! kil kɒsiú-lɛlúks K'sɛkɒmɛ́mɒn kɯidjɛ́skw! Kúlimkús ɛbitɛwikɯk! Nit Mɛ́li nemíhɛt wedji-wɯnɒm-adji-dɒhɛ́sit ɯkɒlɯsɯɛ́gɒn íkuk, hɛ tɒpi-dɒhɛ́-dɒmɒn tɛnɒl ɛ́iɯ yút welɛsí-toukímɒk. Kénɯk ɛsɛ́l ɯtíhal: Mɯ sɛ́k seksíkɒtç! Mɛ́li íbɒtçɒl kɯ-tçimskúmɒn wulɛ́-lɒtɯɛ́gɒn Núkskɛm-ɛwíkɯk. Hɛ tetçɒnɛ kɒmɛtçɛ kɒnéhkɛtçɛ́, hɛ kúkɯsɒ́tç, hɛ k'tɒliwihátç Sɛ́sɯs. K'pɒ́mɛɯtç, hɛ liwihátç mouikpɒmɛ́iɯ Núkskɛm ɯkúsɒl. Hɛ niɛ́gɛ K'tçisɛkɒmɛ́mɒn Núkskɛm milántç ɯmitoúksɒl Dɛ-bítɒl kintçɛ́mɒswɛ́ ɯtɯktɒpút. Hɛ niɛ́gɛ́tç tɒtli-kintçɛ́mɒs-úin Sɛkɛ́bɒl wíkɒk mɛ́tçimiɯ, hɛ ɯkintçɛ-mɒswɛ́gɒn ɛksdɒ́tç méhtçihɛ́wi ɛ́skɒmiɯ.

Túɯtçɯ Mɛ́li ɯtíhal ɛsɛ́liɒl. ¶ Tɛnɒ́tç likis-kadjitpíhi yút eli skɛ́t ktçítçiou ɯskídap. Əsitegɒlúsɯ ɛsɛ́l, ɯtíhɛl: Wedji-ɯli-nɒ́kskɛm k'mɒstou-tegoúktç, hɛ niɛ́gɛ K'tçinɒ́kskɛm ɯmɒlkig'n-ɛwɛ́gɒn kɯisekɛkúntç. Nidɯédjitç wút wɛwési wɛ́sis tɛnɒtç wedjɯskidji-núit k'húkek liwihɛ́tç Núkskɛm ɯkúsɒl. Hɛ nɒtúnɛ k'tɒlnɛ́bem Alisɛ́bet mɛdjɛ-nekadjɛ́ɯ, hɛ kɒtɯi-nɛɯ-kɯsíɯ; hɛ wútɒ kɛmɛtçinɛwɛ́ kísɯs tɛn eliwísit ɛigímtɯs; íbɒtçɒl ɛksdɛ́mɛ kékwsɛ Núkskɛm siɯlúkɯ.

Tɯtçiɯ Mɛ́li ítɒk: Sɛgihɛn, N'sɛ́kɒmɛm, ɯnokskwɛ́mɒl\ ɒlɛ́itç n'húkek tɛn idɛ́sik.

(LUKE II. 4—21.) Nɛgɛ Sɛ́sep ɯtçi-kiskwɛ́he Galíle

uudének liwisuwu Naselet; elihst Leswiswékik Dsbitíns utuudének, tsn eliwísuik Betlemk tsniép nituetsbéksit Dsbitk, utçi wisu-un weduikhésik: hs witçoútiniúl Méliul tsnil kedinisuitídjil sgís nekadjeú-ul. Nit tsn tutçiu eyítit nitet ukisúkumul tebunsskuiétul utúessísumin. Hs umskuóseweól ukúsul ulnabi-íyuul, hs niégs ututpokwegéhlan hs niégs tutçiu upunéhlsn uhémuk ituípultítit. 'Ebutçul skét ewekeiiú itulik-tugu-nidímuk utçi négumou. Nitnit k'tékumikw usipui-nudjeu-dikhudídjik pemskúdek eultítit, etli-ankeu-stítit, etlimouihélit utuhémuo nibéiu. Hs téhns etu K'sskumémun utsselímul upukutçiélin eultítit, hs k'sskumém'n upusskw-henumégun wiuni-pusskwhe eultítit. Hs k'sisek-sultúuk. Nu tíhs ssél: Mu sék seksultíkekw! íbutçul, ssgitúk! k'pedjiptulnis uliagunudumégun nugumkíkun ulidu-hsswégun; utçi kíluou, hs niégs nisíu tsn kesukumiksítit. 'Ebutçul pemkískak tuli-hulnébiiu. Dsbit utudének nutçi-kikéhuet k'sskumém'n k'tçiníwes Muihs. Hs yút kinuoskúdigunúo k'muskuswétç wésis etpskwegetésit hs ulusin tsn uhémuk ituipultítit. Nit seslékiu tsnouhsúuk sséliuk widjeustídjil sséliul, ídumuk: Likpumi-duhsm-kúsitç Núkskem piamiktçikpusit spumkík! wontukeút íitç uskitkumikw! uli-duhsdum-uégun íitç pumousuínu íkuk.

Nit kisinukulétit sséliuk elsbssítit spúmkik, yuhutultúuk usipi-nudjeuskutídjik: Lsbssinetç sgimte tukiu Betlémk, nadji-ssgitúnetç yút kéksesé tsn kisitéssik; tsn k'sskumémun eli-kinuehtúluk. Hs nukusé pedsbssúuk hs umuskuoúol Msliul hs Sesepul, hs wssísul lusínul tsn uhémuk etuipultítit. Kisimskuétit agunutumutúuk tsn elagunudumúut utçi nítul wssísul. Hs m'siu wénik nudumstítit, utss-suksut-umúnis yuhugútit usipi-ankeú-tsgéwinú. Kénuk Méli utankeutumúnul m'siu kekwseál tsnil nítul hs tupi-tuhsdum-únul umushúnuk.

Tutçiu weswis-bssínis usipi-nudji-ankeu-tsgé-winúuk ututlik-pumiduhs-duméwol Nukskémul, utçi m'siu tsnil kekwséal nítul nudumutídjil, hs nemitutídjil tsn yuhúgutits ssélik.

Nil eluhígunuk kesúgunuk-kíwik wiunséwol wssísul, hs liwisu-unkéwo Sésus tsn eliwisu-unkioutubun sseliul méskw epituokw wiguusul.

Nıt, sıwɛ́tɯk, elihɒlnɐ́biits Sɛ́sɯs: pɒmigɯs, nesinskegı-gɒdɒnet sɯgɒpɐlkɯnes Sɐkɒmoɯı Sɐbɐdísɒl. Hɐ nıtéhnɐ mɐdjɛgekigɛ́mınés. Ktɒmɐ́gɛɯs, ɒtkigɒnésɯs, sígɒlɯkés, n'kɯtçıɯ miskíɯ kɒtɵpɵ́s, kɒtɯɒsmɯ́s hɐ wɯnmadjídɒhɐsɯ́s. Yalihɛ́s pɒmousɯınɯ íkuk, mɛdjımıɯ́ ɯlɛɯtıgé, ɯtɒgıkímɐ pɒmousɯınɯ, ɯléhlɐ k'tɒmɐksesɯınɯ́; ɯkıgɐ́hɐ k'sınɯkɛ́wı-nɯ́. Mıskıɯ mihkɯ́gɛmɯ́z. Ankɯ́tç yɯ́tl ɯmıkɯ-gemɯɐ́-gɒnɒl k'tı-ınénɯɒl Beíbɒl íkuk. Wskınɯ́sɒmɒk kiswik hɒm-ɯ́tits yɯ́t peskɯn.

THE LORD'S PRAYER.

(Matt. VI. 5.) Tɐn tɯtçıɯ ɛɒmıhɐ́yɯ, mɯ sɐ́k lɛíkɒtç stɒkɛ́ tɐnik weskidjı-ɯlınoks-ɯltídjik; íbɒtçɒl nɛ́gɒmou ɯmɯ-ɐdjínıɐ nıt ɯtɒlı-ımı-hɐtínıɐ ɯtɒlı-gɐbɯı-hɐ́nıɐ himıɛwigwom íkuk, hɐ kedjoutɒskil outíɒl ɯdjınɒmı-kɯsɯl-tínıɐ pɒmou-sɯınɯ íkuk. Wlíhe yɒhɯ́lekw kissbenkɯ́ok. Kɛ́nɯk tɐn tɯ́tçıɯ kil ɛɒmıhɐ́yin, k'sɒh-hɐ kɒtɒlɐm-sɒgɯ́mɒk kısikpɒtɛ-tɯɒn kɒhɐ́gɒnɯ, ımıhɛwɐ́n kɒmitoúkws tɐn ɛyit kígımiɯ́; hɐ kɒmitoúkws tɐn nɛmíhɯet kígımiɯ kɒmesɯı ɐbenkóktç. Kɛ́-nɯk tɐn etɯtçı ımıhɐ́yin mɯsɐ́k kɐges mınɯı-wıtɒmɯkɒtç stɒkɛ́ pisɯı-pɒmoɯ-sɯınɯ́k: íbɒtçɒl nɛ́gɒmou tıdɒhɐsɯltɯ́ɒk ɯtçı nɯdouk-sɯltínıɐ eliktɐn-ɐgwɛ-westɯl-tı́tit. Kɛ́nɯk mɯ-sɐ́k lɛɯltıkek tɒhɐ́lɯ nɛ́gɒmou. 'Ɬbɒtçɒl k'mitoukwsɯó ɯkɒdjıdjıtɯn tɐn kekwsɛ́ wedɒmıdɒhɐdɒmékw mɛ́tç méskw kwılɯdɒmɐwekw. Nıtɯtçıɯ lımı-houlɒ́tikw:

N'mıtóksɒnɒ, spɒmkík ɛ́yɒn; ımı-ɛɯtçeswik-tɐ́sitç kɯísɯ-ɒn: kintçɛmɒswɯ́tim pɒkɒtçíhɒtç; Kɯlidɒhɐ-dɒmɯɐ́gɒn ɒlí-hatç ɯskitkɒmikw stɒkɛ́ elíhɐk spɒ́mkik. Pemkískɐk mılin-ɛtɒskıs-kɐkígɛwɛ́ n'tɒbɐ́nɒmɒn; Hɐ linheltɒmɯínɛ nɯtçɐmɐ-gɒn-ɒ́mɯɒl stɒkɛ́ nílɯn eliɒneltɒm-ɯ-ɯ́gɒt tɐnik wetçanmɯ-inmɒtçik: Hɐ mɯsɐ́k liphíkek ɐsılɯɛ-dɯɐ́gɒn íkuk; Kɛ́nɯk ɯtçı-sɛmɐlínɛ lɐkɒmik-sɯókɒn íkuk. 'Ɬbɒtçɒl kɯkin-tçɛmɒs-ɛwɐkím, hɐ kɯtɒpeltɒm-ɯɐgɒnɯ́m; hɐ kɯkı-tçıtɒm-ıtɒhɐ́-dɒm-ɯɐ́gɒn, ɐ́skɒmıɯ. 'Amen.

'Ɬbɒtçɒl pɒkitɒnɒmɯ́ut pɒmousɯınɯ́ɒk ɯpɐtoɯ-wekɐsɯɐ́-gɒnɯ́ol, spɒmkɛwɛ́ k'mıtouksɯó tɒtlı-neheltɒm-ɐ́gɯotç. Kɛ́nɯk skɐ́t n'heltɒmoúɒt pɒmousɯınɯ́ɒk ɯpɐtoɯ-wɛ́kɐsɯɐ-gɒnɯol, spɒmkɛwɛ́ k'mıtouksɯó ɐkɐ́tɒtç k'tɒn-heltɒm-ɐgɒ-*wɯ́wɒ.*

(LUKE XV.) Nεget m'sɹıɯ tsnik nɯdjɹ-mouen-ʊgik kintçε-mʊswé msn, hs nɹiśgs 'msıɯ tsnik wobʊlʊl-ɯkεwɹ-núʊk, wedj-ɯou εbsεsínɹial Sεsúsʊl ɯdjiksetɯónɹs. Hs palʊsɹsk, hs nɹiśgs nɯdʊwik-hikʊtídjik msmselε-wistúɯtɯʊk, ɹidʊmúɯtɯʊk: íbʊtçʊl wút skídap wɹikwʊhls wobʊlɯkéwɹinɯ, hs ɯmsεwipú-ms.

Tɯtçɹiɯ Sésɯs ɯnʊpoulʊn-ʊwεwéstɯn, ɯtíhs: Wen kilɯou εɯst nεɯktst-kwεsílɹit ɯtʊsípʊm, hs nɹiśgs peskɯʊl ɯtçiksɹi-káh-lsn, skstʊpśl ɯpɯnεlouɹ eskɯnsdek kesínsk tçel eskɯnśdek bskʊt-εkʊmɹiɹikw, skstspśl mstçéh-he hs ɯkwilɯʊhoúɹiyil neget tsnil keskʊhslit-súbʊnil εgímte ɯmɯskúwol. Hs m'skɯśt ɯtesεkwéhlan ɯtʊlmśgʊnʊk ɯnʊspɹiɯ ɯlidʊhśsin. Pʊkʊtçɹiśt wíkʊk, ɯmεwεgíms ɯsíwi, hs mouikhʊtítɹidjɹihi, ɯtíhs: Mouɹi--ɯlɹi-dʊhs-sɯltínetç: íbʊtçʊl nmʊskɯs tsn n'tʊsípʊm kesks-léskpʊn. Nɹit k'tɹihúlps nɹit eléik ɯlɹi-dʊhs-sɯśgʊn spʊmkík íɯtç peskw wobʊlɯkéwɹin ɯhúkek tsn tɯtçɯ wedjɹi pɯnétskw ɯtʊlkʊmik-sɯśgʊn, tçel skśt tetpiɯ eskɯnádek kesinskéksúʊk tçel eskɯnadek tsnik skśt wedʊmɹi-tʊhsdʊm-úɯtʊk εnilsɯśgʊn.

Kʊsʊns wen épɹit tsn εyit n'kɯdinskégʊtɯl msnɹil, hs peskɯn kɯskstɯn, skstspśl ɯpɯskɯlεnʊmún pʊsεkwhεnʊmśgʊn, hs skstspśl ɯtçɹikemún wenɯtçígwom, hs skstspśl ɯmεnskʊdjɹi--kwɹilɯotún εgimte ɯmʊskʊmʊn. Hs agímte tsn tɯtçɹiɯ mes-kʊk ɯmoúεgíms ɯsíwɹi hs nɹiśgs mouikʊt-titɹidjɹihi, ɯtíhs: Mouɹi-ɯlɹi-dʊhs-sɯltínetç, íbʊtçʊl n'mʊskúmʊn nɹit péskɯn n'mśnɹim tsn késkɯhśkpʊn. Nɹitɯédjɹi yɯhúlεkw nɹit eléik ɯlidʊhssɯśgʊn íiú nikśniɯ Núkskεm ɯtssélim ɯtçɹi peskw wobʊlʊlɯkéwín tsn sεmstskw ɯtʊlkʊmiksɯśgʊnʊl.

Tɯtçɹiɯ Sésɯs ɯtídʊmʊn: Ɯskɹidśpɹi ɹiɯsʊbʊnśk nɹisúbʊnik ɯkɯskʊk: hs εwśsɹisɯít ɯtɹihssʊbʊnúhʊ ɯmɹitouksɯsɯ: N'mɹitoukwí, ɯtçɹimilɹín nɹil élabésɹi kɹil k'tʊpeltʊmɯśgʊn. Tɯtçɹiɯ ɯtébssúnʊmɯon ɯtʊlousɯśgʊn. Nɹiśgs skstʊkwín ksgésúgʊnʊkʊtú εwssɹisɯít ɯnʊksmsεwétɯn ɯtʊpeltʊmɯśgʊn nɯms-djúhsn ʊlíhε pɹidjétɯk kʊtʊkśnk; nɹit tet etlɹi-wεgí--toukw ɯtʊpeltʊm-ɯśgʊn ɯtʊmεgwε-úɯtʊmʊn. Nɹit túɯtçɹiɯ kisɹi n'kɹikouε-kítskw mʊtɯéɯ sɹigousɯsgʊniú ɹigśhsk nɹit k'tskʊmíkw, nɹiśgs kɹis mstçé-methúms. Tɯtçɹiɯ tʊlíhsn ní-sʊlɯkśnɹisl ɯskɹidśpɹiʊl, nɹit k'tskʊmígɯk etlεoúelídjil: hs ɯs-kídsp ɯtʊliptçɹidskśnʊl pemskúdek ɯtśssʊmśn pɹiks. Hs ɯnʊsɯɹi-dʊhśdʊmsn ɯtçipsʊnétɯn wút ɯtçɹi mεmɹi-pɯtʊlúsɹin sɹigɯoskśdɹigʊn tsn yút píksʊk mɹidjɯltítit; hs skśt wen mɹi-*lśwɯn.*

Hsgímʊte nɹistɯíhst ɹihúsɯ: Kisílɹit n'mítouks ɯskɹinúsʊm

umpsitultilin mitçuségpn, hs nilu n'siktélam. Nunsgésptç tplihútç n'mitouksok, n'tihstç. Mitskwi, n'pstéstunépon spomk hs elkwébipn: tçel skét n'tploutiyuun n'tpliwihúgen kús. Léhlin stoké peskw kúskinúsom. Tutçiu unsgésin upukptçihénpl umitoúksol. Kénúkplu tsn tutçiu pitçetuk wetçkuihst umitoúksol unomihúgul, hukútoms-giélo-hémkúl kwsskúpl utssitehkégul, tçituom-kwetes-inul utopskú-kek, hs utçémkul. Tutçiu ukúsol utihúgun: Mitoukwi! n'tuobplstunépon spúmk hs elkwébipn: skét n'teboutiyuun n'tpliwihúgen kús. Kénuk umitoúksol utihs uskinúsom: tç'kuiptuk tsn pe-emi-kplúok hplgutewégon hs nsseuhú--tpluukw: Hs. nsss-kwetégon nssetúwuk upitinpk: hs wen-utçuoksnn nssetú-wuk usitok. Hs tç'kuiphuk nitksmudígon ku-úsis, nebúhuk. Mitsultinetç, hs ulidphssultinetç; ibptçpl wutp n'kús metçinétppn hs sbidjibi; keskphétppn hs m'skúo.

Kénuk ketçus-kidji-nui-lidjil ukúsol pemskúdek iyuul, hs tç'kuihe, hs wedjuou-tekpk wenutçigwom unúduo mede--pipikw-hoti-lidjihi. Nu wikwimal peskúpl uskinúsomol upsbetçémal: Tsnpl éyu? Utihúgul kusímis pokotçihe, niégs komitouks ukisi-nebéhsl nitksmutígonpl kuusisol, ibptçpl wikwéhlal uli-kskotç-ikeúpl. Nu hukéyin, skét kotiksehsu; nituédji umitoúksol nudphélit wikudpmékun. Kénuk ssidémst utihsl umitoúksol: Ssgít! kis kesígptpk el-ukéwul méskw k'ppulsetúlu, kénuk tçel méskw k'miliun gettçosís tsn wedji uli-dphs-sultiyek n'síwiik. Kénuk edútçi nikpsé pokotçist wút kús, tsn nekstoúpon k'pomousuégon wedjin-kiks-tutu-títpon négom hs niégs wobuli-ebidjik, k'ne-pstuénpl nitksmu-dssilidjil ku-usisil. Kénuk utihúgul umitoúksul; N'kús, médjimiu kuidjé-outiibpn, hs m'siu tsn n'topeltomuég'n kil k'topeltomuégon. Ulihe kulidphs-súl-tinen, hs niégs k'pekwié-msnen: ibptçpl wút kuisímis metç-inétppn, hs abidjibe, keskphéstppn, hs m'skús.

PELE-PUMOU-SUÁGUN.

(John III. 1-22.) Négs uskidépi eitsoboпók Palosiék u-hpkewou ikuk, liwisú-sobonok Nikúdem, tsnok etliplu-duu ui-nuits-obonók Leswisu ikhuk. Négom utotli-pokot--snes-úponil Ssúsol nebéyú, utihssoponil: N'sskomsm,

djᴉdjᴉ́hɯlpʋn knɯdʋkeh-kᴉkɛ́mᴉn wedjᴉ-hɞ́yin Nʋkskɞmɯ ík-uk; ᴉ́bʋtçʋl skɞdɯ wen ɯkᴉsᴉlɛtúnʋl yútl kʋnɯos-kɯdᴉ́gʋnʋl tɞnil kᴉl kᴉsᴉ-túnil skɞ́t Núkskɞm ɯtçᴉ́-hɛmɞ́kw. Sɛ́sɯs ɞsi-dɛ́mɞt, hɞ ɯtᴉ́hɞl: Ɯlɛ́ɯ, ʋlɛ́ɯ, yɯhúl, skɞt wen minɯ-in-ʋmᴉ-kɯsᴉ́kw, skɞtʋtç ɯnʋmᴉ-túʋn Núkskɞm ɯkintçɛmʋs-wɞ́-kim. Nikúdem ɯtᴉ́hɞl: Tɞ́nʋtç wen tʋli kᴉsi nʋmᴉ-kúsin kis-ketçɯs-kidjᴉ-núit? kᴉsᴉ-pᴉdjesúp nᴉsɛwɛ wᴉgɯusʋl aptç nʋmᴉ-kɯsɯ? Sɛsɯs ɞsidɛ́mɞt ᴉ́dʋm: Ɯlɛ́ɯ, ʋlɛ́ɯ, yɯhúl, skɞ́t wen ɯtçᴉ-nʋmi-kɯsᴉ́kw ɞsmɞ́gwon íkuk hɞ nᴉɞ́gɞ Wedjᴉ-ɯli--nʋkskɞm ɯíkuk skɞ́t nɛ́gʋm kᴉsik-sehɛɯ Núkskɞm ɯkintçɛ-mʋs-wɞkᴉ́mʋk. Tɞn kɛ́kw wedjit-kᴉsit-pᴉhɞk m'hʋkɛɯk mʋ-húk nᴉt; hɞ nᴉɞ́gɞ kɛ́kw wedjᴉ-kᴉsit-pᴉ́hɞk m'tçʋtçɞ́kw ɯíkuk, m'tçʋtçɞ́kw nút, Mɯɞ́k ɞsʋgᴉ́tʋhɞ́ɞᴉkʋtç k'tᴉhúlʋn tçɯdéh-lɯ tepkɞ́ɯtɯ k'tʋl-nɞ́biɯl-tᴉ́nᴉɞ aptç. Wutçoúsʋn wetsʋk tɞn eli-ɯli-dʋhɞdʋm-úik, hɞ kᴉl k'núdʋmʋn k'slámsʋn, kɛ́nɯk skɞ́t k'tçᴉtçᴉ-túʋn tɞn wetçᴉ́ɞk, kʋsnɞ tɞn ɛlᴉ́hɞk. Nᴉt telɛ́it m'sᴉ́ɯ wen tɞn wedjᴉ ʋlnɞ́biit Wedjᴉ-ɯli-núkskɞm ɯíkuk. Nᴉkɛ́dɛm ɞsidɛ́mɞt, ɯtᴉ́hɞl: Tɞnʋtç yútʋl likᴉsᴉtɞ́sɯ? Sɛ́sɯs ɞsidɛ́mɞt, ɯtᴉ́hɞl: Kᴉl etʋ etlᴉ-nɯdʋ-kéhi-kɛ́mᴉʋn Islɛl íkɯk, skɞ́t kʋtçᴉtçᴉtúnʋl yútʋl kekwsɛ́ʋl? ʋlᴉ́hɛ, ʋlᴉ́hɛ, yɯhúl, nɯs-kɯ-údʋmʋnen tɞn ketçᴉtçitɯek hɞ nʋspiɯ-lɞmɞ́-dʋmʋnen tɞn nemᴉ́-tɯek, kɛnɯk kilɯou skɞ́t wikwɛ-tɯnᴉ́ouwᴉ́pʋn nʋspiɯ--lamɛ-wɞ́gʋnʋn. Kᴉsi yehúleksúbn tɞnil ɯskitkʋmᴉ́-kwɛwɛ́ʋl skɞt ɯlamsitʋmɯɛ́-kɯsʋbʋn, tɞnútç k'tʋliɯlam-sʋtʋm-únᴉɞ yɯhɯlɛ́kw tɞnil spʋmkᴉk tʋlɛ́yʋl? Hɞ skɞ́t wen kᴉsi ɯnɞ́gesiɯ spʋmkᴉk nʋt tepúkt nɛ́gʋm tɞn wedjᴉ-pʋnɛgwɛ́sits spʋmkᴉk hᴉ́yɞ pʋmousɯᴉ́n ɯkúsʋl. Hɞ stʋkɛ́ Mɯis teliɯ-nɞgel-tɞ́tpʋn hɞtɯsᴉ́sɯʋl bɞkʋtɞkʋmᴉ́kw, nᴉtʋgetç ɯtɞtçɯi-lᴉɯnɞ-géhlɞn pʋ-mousɯᴉn ɯkúsʋl, welɞ́mɞn mɞᴉ́ɯ wen tɞn welam-sútʋk, skɞdʋtç k'sikɛhɛ́wᴉ kɛ́nɯk ɯtᴉ́intç ɞskʋmousɯɞ́gʋn. 'Ɬbʋtçʋl Núkskɞm edútçᴉ mɯɞ́djits ɯskítkúmikw wedjᴉ milɯéts wihwᴉ́biɯ ɯkú-sʋl welɞ́mɞn msᴉú wen tɞn welamsútʋk skɞdʋtç k'sikhɛ́wᴉ kɛ́-nɯk ɯtᴉintç ɞskʋmou-sɯɞ́gʋn. 'Ɬbʋtçʋl Núkskɞm skɞ́t ɯtçᴉ ʋlkᴉ-mouᴉbʋnʋl. Ɯkúsʋl ɯskitkúmikw ɯnmádjit-plɯdʋm--ʋlin ɯskitkúmᴉkw kɛ́nɯk ɯtçilkᴉ-mɞbúnil, welɞ́mɞn ɯskit-kʋmikw ɯtçᴉkᴉ́kɞn ɯhʋkek. Tɞn wen welamsitʋk ɯhúkek skɞ́tʋtç ɯnmadjitpʋlɯmɞɯ, kɛ́nɯk nɛ́gʋm tɞn skɞt welamsit-ʋmúk tʋkɛ́tç ɯnmadjitplúmɞ, ᴉ́bʋtçʋl skɞ́t ɯlamsitʋmúʋn Nʋkskɞm wᴉ́hwᴉbiɯ ɯkúsʋl wᴉsɯʋn íkuk. Hɞ yút wedjᴉ *ᴉgɞ́hɞk ɯnmadjit-plɯdʋm*-ɯɞ́gʋn, ᴉ́bʋtçʋl pesɞ́kwhek ᴉgɞ́hɞk *ɯskitkʋmᴉ́kw, kɛ́nɯk* pʋmousɯᴉnúʋk, pɛ-ɛmᴉ-mɯɞadjᴉ́nᴉɞ,

piskśtek skśt tetpiɯ pɒshśkwhek, ȷbɒtçɒl ɯkȷsitsk'núol skśt kɒlɯɒtúȷyɒl. Kénɯk m'sȷiɯ tsn wen pɯski-wob'lɒlúket ɯtçɒsȷnɒmɒn pɒsśkwhek skśt ɯpɒkɒtçȷoúɒn pɒsśkwhek, welśmsn ɯtɒlɯksɯśgɒnɒl skśt kɒlsmɯoúɒnɒl. 'Ŧbɒtçɒl tsn wen welsmslúket, (ɯtɒlédɯn ɯlamɛwśgɒn,) pɒkɒtçȷhe pɒsśkwhek, welśmsn ɯtɒlɯkɛwśgɒnɒl kɒtçȷtçȷdśsɯɒl ɯtçȷ-kȷsi-dśsɯɒl Núksksm ɯíkuk. Nȷt kȷsitpȷhédɯl yútl kekwsśɒl. Sɛsús pɒkɒtçȷhe hs nȷśgs tsnik wetɒkekȷ-mútçik ɯhúkek pedsbśsɯɒk k'tskɒmíkɯk Leswȷsɯśkik, hs nȷt tet etli-mouȷ-ɯltȷdjik, hs tɒlȷ sɯgɒnɒbslɯśtɯɒk.

SƐSƜS TΑN ELŦMEGOP-ɄNɄLƜTƐ ƜTƐŦ K'TɄLKɄM-IKSƜ-ΆGɄNƜOL.

(Luke XXII.) Nȷt wedjɯouȷhe wikɯbsltin tsn tɒlɛ́ ɒpkwɛsȷgɒn skst sɛwokɯstigɒn-shśsȷkw ɒlȷwȷswú Pśkɛwimk. Tɯtçȷɯ k'tçȷpstɒl-ȷssɒk hs nȷśgs nɯdɯ-ikhikɒd-ȷdjik ɯkwȷ--lɯȷ-dɒhs-dɒmúnȷs tsnɒp tɒlȷ-kȷsȷ-nɛbɒhśnȷs Sɛsúsɒl, ȷbɒtçɒl ɯnɒkslśwɒ pɒmousɯȷnɯ. Nȷt mɒtçɒhśnt ɯkȷsȷ-pȷhtɯol Sɯdouɒl mɒskúnɒk. Négɒm pesk w yɯktɒk nȷsśnkɯ-sȷdjik tsnik wedɒk-imkɯ-sȷdjik Sésɯs ȷkuk. Ʉn Sɯds ɯmstçśhsn ɯlȷhe mouȷbɯ-tɯwɒs-ȷnȷs mɯsȷ-lebek, hs keptin tsnɒp tɒlȷ-kȷsȷ--nɯéh-lsn. Tɯtçȷɯ ɯlȷ-dɒhs-sɯltúɒk hs kȷslɯdɒm-únȷs ɯmilśnȷs mśn. Nȷt Sɯds kȷslútɒk yalȷ-kwȷlɯśtɯn tsnɒpśl ɯtɒlȷ-kȷsȷ-nɯéhlsn tsn tɯtçȷɯ skśt yɯltȷlȷkw tsn ketsnśgwȷ mouȷ-yȷlȷdjȷhȷ.

Nȷt tɯtçȷɯ ȷgehe ɯkȷsúkɒm úpon tsn skśt sɛɯok-ɯstigɒn--shśsȷkw, tsn tɯtçȷɯ pskɛ-wimkɛwɛ́ ɯsȷpȷs kedɯȷnɛpúhut. Sésɯs tɒlɒgíms Pȷślɒl nȷśgs Sśnɒl, ɯtȷhs: Lȷhoutȷkw, nadjȷ--kȷsétɯkw psgɛwímɒk tsn k'tɒlȷ-mitsúl-tȷnén. Ɯtȷhśwol: ʕ Tsmślɯ k'tɒlȷ-ɯlȷ-dɒ-hśdɒmɒn n'tɒtlȷ-kȷsɛ́-tɯnén Ɯtȷhs, tsnútç etútçȷ petkoutȷekw. ɯdének ɯskȷdśpɒtç k'tssȷk-skúɒ ɯpɒmȷphaltç tɯs-pilmɒs-údȷɒl tɯpȷúltç. K'nɯsɯ-gɯónȷs tsn yút wenɯtçȷgwom kehsśhst. K'tȷhśnȷs tebéltɒk wenɯtçȷgwom, nɯdɒhgeh-kigémȷt k'tȷhɒk ʕ tsns ȷɯ wikɯbsl-timkɛwɛ́ lamsúk, tsnɒp kȷsȷ mouȷ-midjȷékp pśkɛwímk tsnik egehkimúgik. K'mesɯeh-tsgɯnȷśtç nɒgɒm-kȷkɯn spúmsuk lśmsúk wulkútouwɒ: Nȷt tet tɒlȷ-ɯlślɯkw pśkɛwimk. Nȷt teb--'nśskɯȷkhsk Sésɯs ɯpésɯ, nȷśgs nȷssn-kɯsúɒk ɯsȷwśs mou-*pi-hsdjihi*. Tɯtçȷɯ tȷhsn: pɒsśkw n'pswotɒmśpɒn k'mou

-wmnlúnis yút pskewímnk mḗtç meskw wenmádjiú, 'Ŧbntçnl k'tihúlps, skst aptç n'midjíwn sgímte n'kikḗk-isítpihḗk Núkskm wkin-tçemns-wḗkik.

Twtçiw Sḗsws wihkwéhlsn twnsmúdil niḗgs múiwé; niḗgs ítnm: Wut wihkwéhlukw hs mouisi-sennmḗkw: íbntçnl k'tihúlps skḗdntç nwdjns-míwnn tsn kekw-síminsúp tsn tepsksk tnlé sgímte Núksksm wkintçe-mnswút igúhsk. Twtçiw wikwéhlan npkwesígnnnl, hs múiwe hs swgws-kibnn-egéhlsl, niḗgs wmílsn, ídnm: Yút n'húk milwémnk wtçi kilwoú. Nit wtçi-nlwk-hútikw kwtçi mikwi-dnhsdnm-ínis. Hs niḗgs peskwn eli-wikwéhlst twnsnmúdinl kis kisi wlskwíh-pwltímnk, ídnm: Wutn twnsnmút pile kisagnnw-dnmnmkewé n'pnknn-úmnk. Kḗnwk ssgítwk! tsn ekinwélit' wpítin widjeúik twipúdik. Kḗnwk tçwntç pnmouswin wkúsnl nlims-tçéhe sknke kis kisḗtssik, kénwk skwsdḗle! wtçi whnk tsn wedji kinwéhlwt. Twtçiw wmsdje-kwedjim-twltwnk tsn wut nḗgnm kedwi-letḗget yut kekwse. Hs dehns kwedjiwegwo-msw-twltúbnik tsn wen nḗgnmou kedwi-pe-emi-spúpit. Twtçiw Sḗsws wtíhs: Kntnkik kesuknm-iksítit wkintçemns-múok t'peltnmútwnk whnkewok, hs wsskumḗmwo liwíhsk nwdji-wletsk-hntídjik. Kḗnwk kilwoú skḗtntç k'tnlewl-tiwnís. Kḗnwk tsn kilwoú pe-emispúpit nléitç stnké pe-emi-wosísuit: hs tsn tebéltnk nléitç stnké lwkéwin. Kḗnwk ʕ tsn wut pe-emikpnmḗit, tsn nḗgnm etlihpit, knsnns tsnil elwkyoutçil ʕ skstnk tsn etlihpit. Kḗnwk nil k'tnli-widjeúlps stnke elwke-wínwiḗn. Kḗnwk kilwoú tsnḗk widji-hemlékpnn n'tnges-wmwḗgnn íkuk. Hs k'tnli-kisehtúlnís kintçemnswút stnke n'mítoukws elikesetw-ítpnn. Welḗmsn k'tntlipwl-tínis hs niḗgs k'tnli-kntwsnmwl-tínis n'tstwi-púdik nil n'kintçemns-wskímnk: Hs k'tnpihḗnis kintçemns-kntnpúdinl, hs kwlitplw-mḗnis nisḗnkw kesú-knmik-súnk Islélk wedstkwn-gnsídjik.

Twtçiw K'sskumḗmnn wtídnmpn: Símw, Símw, mntçnhḗnt etn wnntw-tnmsnépnn kwskw-esgúnis kntnlibw-ssks-lnkúnis stnke higliskḗnnl. Kḗnwk k'psbs-tnmú-ewlúpnn kwlam-sitnmw-ḗgnn skḗt mehtçihéwi. Hs tsn twtçiw kwelpe-lúhlnk k'ssgnléhlsn widjigidwl-tiégwik. Símw Piel wtíhsl: N'sḗknmsm, n'kisi-kwidjew-tinén lshlisúnnk, hs metçin-ewḗknn íkuk. Sḗsws wtíhal: Píel, k'tihwl nsbḗhs ehém skstntç *mntétouksiú pemkísksk* mḗtç mḗsk kil kḗdwnn k'nnnúin. Hs *niḗgs wtíhs: Tsn twtçiw* elkimnlḗkw hs sksdḗms eyíwekw mḗ-

nınúɯt, kúsɒnɞ m'tɒkwɞ́p, kúsɒnɞ wenúɯtç-ɯoksúnɒk ʕ kɒmet--hɒmɞt-ıbɞ́s kekwsɛ́? 'Ɨdɒmɯk: Skɞdɞ́mɞ kekwsɛ́. Tɯtçıɯ ɯtíhɞn: Kɛ́nɯk túktç tɞn wen ɛ́yit mɞ́nınɯt, wıkwɛ́tɯtç; hɞ nıɞ́gɞ mɒtɒkwɞ́p; hɞ tɞn wen skɞ́t ɛ́yikw espoukwɞ́sik ɞnkɯetɯtç ɯtɒpskúɒs hɞ mɒnɯhɒtç espoukwɞ́sik. 'Ɨbɒtçɒl k'tıhúlpɞ nıt tɞn ɛwikhɞ́sik tçɯɒtç kısıdɞsɯ n'hɒkek; íyɒ wıdɒkímɞ ɛwob-ɒlɒlɯ-kɒdılı-djíhı: íbɒtçɒl tɞn tɒlɛ́ n'húkek n'kıkɞ-kísit-pı-hɛ́tç. 'Ɨtɒmɯp: N'ɞskɒmɞ́mɒn, ıyúɒl etɒ nísɒnɯl espókw-hɞsigíl. 'Ɨdɒm: Kıɞ́skwı.

Tɯtçıɯ ɯnɯdɞ́hɞn hɞ ɒlíhe tɞn ılíhɞt wútç liwísɯ Ølıbıɞ, hɞ ɯtɒgehkímɞ ɯnɯsúkɯo. Nıt pɒkɒtçıɞ́t nıtɞ ɯtíhɞ: Wı-kúdɒmɞkw skɞ́t k'tıgɒhounís ɞsıɯtɯɞ́gɒn íkuk! Tɯtçıɯ ɯtçımɞdjɛ́phɞ ɛɯltılitç tɯtçɯɞ́l ɯlíhe memtɒhɞ́sɯp pɒnópɞ-kɯk, tɯtçıɯ ɯpetkɯbɛ́sın ɯtımíhɞn, ídɒm: Mıtoukwí! ɯlı--dɒhɞ́-dɒmɒn ɯtçısɛmáhlɞn n'húkek wút tɯɒsɒmúɯt; kɛ́nɯk mɯsɞ́k ɒlɛ́itç tɞn nil eli-ɯlı-dɒhɞ́-dɒm; kılɒp tɞn eli-ɯlı-dɒhɞ́-dɒmɒn tçɯ ɒlɛ́itç.

Hɞ ɞsɛ́l ɯtçı-mesɯ-wɛ́sɯs spúmkık ɒlı-mesɯ-wɛ́sɯs ɛyılit ɯmɒlkıgɒn-ɛwɛ́hlɞl. Hɞ íbɒtçɒl pɒsɞ́kw ɯnmadjıdɒhɞ́sɯ wɛ́djı-ádjı-múlı-kíı-míhɞt hɞ ɯtɞlɒsúnɒl ɒlígɒnɯl stɒkɛ́ pɒg-ɞ́kɒn etlɒpɒhɞ́gil kɒtɞkɒmígɯk. Nıt wedjı-ɯnɞgɛ́sit etlı-mı-hɞ́mɒk pegɒtçíɞt, (pɒkɒtçíɞt,) egɛ́kımɞ-tçíhı ɛɯltılit, ɯmɯs-kɯɞ wedjı-kɯ-ɯltılitç ɯsıgeltɒmɯɞ́gɒn íkuk. Hɞ ɯtíhɞ ʕ Kekwsɛ́ wedjı-kɯ-ɯltíɒk: nɒmtçesúltíkw! ımı-houlútikw, skɞ́t k'tegɒhounís; kwetskɯlɒtɯɞ́gɒn, ɞsıɯtɯɞ́gɒn íkuk.

Nıt tɯtçıɯ ɯtɒl-ɛwɛ́stɯn wısɒkɛ́lɯk skıdábıɒk pedɞbɞsídjik, hɞ nɛ́gɒm tɞn eliwísıt Súdɞ peskw yɯkt nísɞnkɯsídjik nıgɞ-níhe wedjɯou-ɯsɞ́nɒl Sɛsúsɒl ɯlɞsikɯol. Kɛ́nɯk Sɛ́sɯs ɯtí-hɞl, Súdɞ, ʕ nıt wedjıkınɯɛ́lɒt pɒmousɯín ɯkúsɒl ɯlɞsikɯ-ɛwɞ́gɒn íkuk.

Nikt tɞnik wedjɛɯstídjil ɯnɒmıtúnıɞ tɞn eli-kɒtı-kısit-pí-hɞk, ɯtıhɞ́wol: N'ɞskɒmɞ́mɒn, nɯdjitɒkɒm-ɞ́nɯɒk espoukw-hɞ́sik íkuk. Hɞ pɛ́skɯs nɛ́gɒmou ɯtúkɒmɞl peskúɒl ɒktçípɞ-tɒlıɞs ɯskınúsɒmɒl, hɞ ɯmɯntɛ́mɯon ɯtınɞkɞ́dɯɛ́ ɯtçɞ́lɒgɒs. Sɛ́sɯs ɞsıtɛ́wet, ídɒm kiseltúmɯúk mɛ́tç tɒkɛ́tç tɯtçıɯ. Tɯ-tçıɯ ɯsɞmɛ́tɯon ɯtçɞ́lɒgɒs hɞ ɯkısın-pıtɒmúon. Tɯtçıɯ Sɛ́sɯs ɯtíhɞn tɞníhı pedɞbɞsılıdjıhı tɞn ɛyılit, k'tçıpɞ́dɒlıɞs hɞ nıɞ́gɞ keptin k'tçı-hımı-hɛwigwomɒk, hɞ nıɞ́gɞ k'tçıɯskídjınɯ: ʕ K'tɒlıpedɞ́bɞ-síbɞ stɒkɛ́ nadjitkɯnɛ́kw kɯmútɒneskɞ wedjı--espoukw-hɞsikɯhɯltíekw, hɞ hɒpɒsı-yɒhɯltíekw? Kesıgı *kɞ́kıl* widjɛɯ-lɛ́kwpɒn k'tçı-hımı-ɛwigwómɒk, kɛ́nɯk

k'swipti-neswl-tíbskúbun kumusunínis. Kénwk tukétç k'tetpus-kwi hε-wsgunúu igéhe, hs niśgs piskihśgεwé mulikig'nεwśgun.

Twtçiw wtskwnśnis hs wtuliphoúol k'tçipsdulisswíkuk, hs Píεl pitçśdwmsus wtçi nwsúkwo. Nit wmudw-dwodum--únis skwút εbśsiw woui-sks-lwsun-uhśsik hs Píεl wmouwpíhsn. Pilskwésis wnumíhsl ebilídjil tsn tet pusétek hs outussgihśl, ídum: Hs wut ns wskídap widjεou-tititpúnil. Kénwk Píεl kslsw, ídum: 'Єpit, skśt númwoú. Hs sipkiúus kutuk wskídap wnumíhsl Piślul, ídum: Kil peskw níktuk. Píεl wtíhsl: Wskidśp, skśt. Hsgim peskwn t'psskwdiigun kutuk wskídap muli-kikul-úsw, ídum: Wlamεwśgun wút nut wskídap widjεwótpun, íbutçul Galíletkεw. Twtçiw Píεl wtídumun: Wskidśp, skśt kutçitçi-húlw tsn kekwsε weskw--údumun. Hs méskw etliwistok séslskiúu εhém mutεtóksw. Twtçiw wkwlpí-gsbwésin k'sskumśmun, wtussgíhsl Piślul. Píεl mikwí-dwhsdum-úon k'sskumsmúnwul wkulwswśgun, tsn ywhútpun, méskw mutéh-tousíkw εhém, kílutç k'tígunεwslítç nihi. Nu Píεl wnwdúhsn uksiss-sutémw.

Nit wskidśbiuk tśnik kelnśdjik Sεsúsul wmsli-gimśwol hs wtukumśwol. Hs wtsswgwε-pilśwol, wtigsski-gwet uhśwol, wpsbehtçi-mśwol, wtihśwol: Nigsník-tçitçi-tskε-winw-úlw, wen nut tékumusk? Hs niśgs k'tsnśgutwl kutukil mεtçíkil kulwswśgunil milstídjil. Nit etwtçi nukusstçékwsk nwdjitplw-dikutídjik bwtwswi-núuk hs k'tçipstuliśsuk hs niśgs nwdwikhikutídjik mswobśsuuk hs tuliphśwol Sεsúsul ituli--mswi-bwtw-sídit, ídumwk: Kil niweskwíun? (Kil mεwíhwt) ihínε! Wtíhs: Ywhwlékw sksdutç kwlsm-sutumw--típs: psbehtçimulékw, sksdup k'tssi-demíps. Elmi-hiigunik pumouswin wkúsul hupesútç wtinsksdwk Núksksm wmulgigun-εwśgun.

Twtçiw m'síw wtitumúnis: Kil nit Núksksm wkúsul? Wtíhs: Wléiw ídumekw, íbutçul nil nit. Twtçiw m'siw wtitumwtínis: Kekwsé wedji-wtum-elu-hśdumukw mεtç n'spiwlamε-wśgun? íbutçul kwtçi-nwdum-wonén wtúnuk.

Twtçiw m'síw tśnik msweídjik wnsgeswltúuk, hs wtuliphśwol Sεsúsul Pilátku. Hs msdjémsi-mśwol idumw-túuk: N'muskwonúpun wút wskídap wtwwobul-ukekíms pumousúinú hs wtswélumsn imilśnis kintçεmuswé mśn kintçεmúsul Sisulul, hs wtíhs nśgum wniweskúin hs wkintçεmúswin. Twtçiw Pilśt wpsbetçíman, wtíhsl: Kil nit Lεswísuk wkintçε-

-mɒsmúol? Sésɯs ʚʚidémʚt, ɯtᴉhʚl: Ɯléiɯ, ᴉdɒmɒn. Tɯtçᴉɯ Pᴉlʚt ɯtᴉhʚn k'tçᴉpʚtɒliʚʚ hʚ niʚ́gʚ mʚwi-ɯlti-lᴉdjᴉhᴉ: Skʚdʚ́mʚ n'mɒ́skɒm-ɯʚ́ɯn pʚtʚwék-kʚʚɯʚ́gɒn wút ɯskᴉdap ɯhɒ́kek. Kénɯk adjᴉ tçᴉkou-esɯl-tɯ́ɒk, ᴉdɒmɯ-tɯ́ɒk: Kʚ-mᴉ-tɯhɯ́tɒlʚ pɒmousɯ́ᴉnɯ ɯtɒtlɒkekᴉmʚ m'sᴉɯ tʚ́mʚ, ɯtçᴉ--madjɛ-gekᴉ-gémɯ Gʚlᴉletk, ʚgᴉmte tet.

Tʚn tɯtçᴉɯ Pᴉlʚt nɯ́tɒk Gʚlᴉlet, ɯpʚbᴉtçᴉmʚ ɯskᴉdápiɒl Galᴉletk ɯtɒtléouᴉlin? Tɯtçᴉɯ kedjᴉdjᴉhʚt ɯtɒtlʚouᴉlin Ɛlɯ-hɯ́tɒl ɯtɒbeltɒm-ɯʚ́gɒnɒk ɯtɒlgᴉmʚ Ɛlɯhɯ́lk tʚn ɒʚ négɒm éyit Salɯsalémk negét tɯtçᴉɯ. Nᴉt Ɛlɯ́hɯt nɒmᴉhʚ́t Sʚsɯsɒl kɒmʚ́tç ɯlᴉdɒhʚ́sᴉɯ ᴉbɒtçɒl pᴉtçɛ ɯpʚwʚ́tɒmɒn ɯnɒmᴉhʚn, ᴉbɒtçɒl k'tanʚ́gɒtɯl kekwsʚ́al wedjᴉ nɯdɒmʚ́djᴉl Sʚsɯʚ ᴉkuk, hʚ ɯtɒhʚ́djip-tçɯ́dɯn ɯtçᴉnɒmᴉtɯn negɒmkᴉkwʚk ʚʚɒgᴉ-tɒhʚ́ʚ--wʚgɒn ɯtçᴉ-kᴉsᴉ-tʚ́ʚɯ négɒm ɯhɒ́kek. Tɯtçᴉɯ kʚkesᴉ-mᴉlᴉ-pʚbetçᴉmal, kénɯk Sésɯʚ ʚkʚdʚ́mʚ ɯtʚʚᴉ-demoɯ́ᴉɒl.

Hʚ k'tçᴉpʚ-tɒlᴉʚ́ʚɒk hʚ ɒᴉʚ́gʚ nɯdɯ-ikhikɒt-ᴉdjik, skɒltɯ́ɒk hʚ ɯkɒʚim-ʚimʚ́wol: Hʚ niʚ́gʚ Ɛlɯ́hɯt hʚ nᴉʚ́gʚ ɯʚɒmʚgɒn-ɒ́ʚɒm ɯtɒmɛ-gwipɒnɒl-ʚ́wol, hʚ ɯmʚlᴉ-gᴉmʚ́wol, hʚ niʚ́gʚ ɯnʚʚɛdɯónᴉʚ pɒskɯnóhʚ m'sᴉɯ pɒʚʚ́kwɛ, hʚ aptç ɯtɒlᴉ-ʚbʚdjᴉ--ɒptçᴉ-dʚkʚ́nᴉʚl. Nᴉt yɯt kᴉsɯk Pᴉlʚt nᴉʚgʚ Ɛlɯ́hɯt neheltɒm--oustɯ́ɒk, ᴉbɒtçɒl tɒmk kɒtɯnlɒtɯ́bɒnik.

Tɯtçᴉɯ Pᴉlʚt mʚwɛgᴉmʚn k'tçᴉpʚ́tɒlᴉʚ́ʚ hʚ nᴉʚ́gʚ ɒtplɯtɒmɯ́-inɯ́, hʚ niʚ́gʚ pɒmousɯ́ᴉnɯ ɯtᴉhʚ: K'tɒlᴉ-pedjip-hʚ́wʚ wɯ́tɒ ɯskᴉdʚ́p k'tᴉtɒmɯ́bʚ ɯtɯobɒl-ɒkekᴉmʚ́n pɒmousɯᴉnɯ́; kénɯk n'tɒlmʚtɯʚ́lʚ nᴉkʚnᴉwɯ́tç, hʚ skʚdʚ́mʚ mɒskɒ́mɯʚ́ɯn pʚtʚweh-kʚʚɯʚ́gɒn nᴉtɒl kekwsʚ́al wedjim-ʚimʚ́gwil. Nᴉtɯʚ́djᴉ n'tɒmɛ-gɒhátç hʚ n'pɯnéhlátç ᴉbɒtçɒl ɯtʚtçɯᴉ-nɯdéhlʚl peskɯ́ɒl wekʚ́nɒl tʚn tɯtçᴉɯ wikhupʚltᴉmɒk. Kénɯk m'sᴉɯ mouᴉ--seskɯl-tɯ́ɒk, ᴉtɒmɯtɯ́ɒk: Sʚmʚ́hlʚn wɯ́t ɯskᴉdʚp hʚ nɯdeh-tɯin Bʚlʚbʚʚ. Nɒt Bʚlʚbʚʚ wedjᴉ-ɯtçᴉ-pᴉdjéhlɯtʚ lʚ-plᴉsɯ́nɒk ɯtçᴉ-nɯgɒm-kikɯok wedjᴉ-sespɛ-nʚ́gwok ɯdének, ʚk ɯtçᴉ-nʚpɯ-hɯtɯʚ́gɒn. Nᴉtɯʚ́djᴉ Pᴉlʚt aptç kɒlɯ́lʚt, ᴉbɒtçɒl ɯlᴉ-dɒhʚ́-dɒmɒn ɯpɯnéhlʚn Sʚsɯ́sɒl. Kénɯk kintoksɯltɯ́ɒk, ᴉdɒmɯtɯ́ɒk: Sᴉdʚkw-tɒhʚ́n! ʚᴉdʚkw-tɒhʚ́n! Kénɯk nɯhɯ́-ɛwɛ ɯtᴉhʚ: Kekwsɛ́yɒ kᴉsᴉ wobɒlétokw? Skʚdʚ́mʚ n'mɒskɒ-mɯʚ́ɯn tʚn kekwsɛ ɛwobɒlédokw ɯhɒkék. Nᴉtɯétçᴉ n'tɒmé-gɒhʚtç, hʚ n'pɯnéhlʚtç. Kénɯk winpʚʚɯltɯ́ɒk kintoksɯltɯ́ɒk wᴉkɯdɒmʚtᴉnᴉʚ ɯtʚʚᴉdokw-tɒhʚʚᴉlin; hʚ ɯkɒlɯ́ɯs-wʚ́gɒnɯ́ol, hʚ nᴉʚ́gʚ k'tçᴉpʚtɒl-ᴉʚ́ʚɒk ɯkɒlɯʚ-wʚ́gɒnɯ́ol piemʚnɒ-ɛwᴉwɒl. Hʚ Pᴉlʚt ɯskɯ-ɯ́dɒmɒn ɒléhlʚn tʚn elᴉ-dɒhʚdɒm-ɯtᴉlit. Hʚ *pɯnetɯʚ́nɒl* tʚn yɯ́tɒl kᴉsᴉ ɯtçᴉ-pᴉdjel-ɯ́djᴉl lʚplᴉʚɯ́nɒk ɯt

eli-sespen-śgwok wdének; hs niśgs nεpsh-tegεwśgɒn, tsnil menwek-ɒhstídjil, kénwk wmílsn nihít Sεsúsɒl tsn eli-dɒhs-mśtit wtɒlεlśnis.

Nit tsn eli-pɒmhip-hśtit wtskwnśwol wskidśpiɒl liwíswɒl Símw lihiɒl wdének; tɒlεouwíwul Silínek; hs niśgs wtɒsskw-εtwónis tçibiśtkwl wpɒmnigślsn ssít Sεsúsɒl widjwkémsn. Hs k'tsnouksúɒk pɒmou-swinúɒk, hs niśgs εpídjik nwswkw-ouol ssseté-mwltúɒk mwimśwol. Kénwk Sésws eli-kwlpi-ksbwésit, wtíhs: Kilwoú Sεlwsalém wtús! mwsśk mwimi-kékw! kénwk mwimswltikw! hs mwimwkw kɒnidjśnwok! íbɒtçɒl kiswkúltç igɒhédwl tsn twtçiw idɒmúktç wlεwltúɒk sigimtúsɒk hs εpídjik tśnik méskw weni-djsnwl-tíkwik, hs εpídjik tśnik méskw núsiwl-tíkwikw. Niśgs twtçiw wmadjε-yɒhśwśtç wwtçúɒk, ssútekwíne! hs wtihśwśtç nemsk-migé-gil, wishekhíne! Kénwk nitɒlétwlit nítɒl kekwsśal skskwikuk, tsnɒtç ledssw m'súokw íkuk.

Nit aptç níswɒk kɒtɒkik wobɒlw-kεwinúɒk liwidjipɒmíp-hsk nadji-nεpśhsk. Nit nitet pedsbssítit tsn eliwíswik Wsɒg-stɒp, nítet sidsktɒhśtit; hs niśgs wobɒlw-kéwinú peskws insksdútsk, hs kɒtɒk psdsdútsk. Twtçiw Sésws ídɒm: Mí-toukwí! nehεltɒmwon négɒmou, íbɒtçɒl skst wkɒtçidjítwnís tsn elúkhɒtítit! Hs wtɒkɒn-wswl-tínisl wtɒlkwtε-wśgɒnɒl, hs niśgs wkɒtw-temoutwl-tínial. Nit pɒmou-swinúɒk sεkɒl-ɒtídjik, εssgi-hwstídjik, hs niśgs wsskɒmśmwo widjεwśws, hs moui-mali-gimouól Sεsúsɒl, ídɒmwk: Wkigɒhs-bɒníhi kɒtɒ-kihi tçiké négɒm kigɒhúsitç. Niweskwít, wtçi-widjwk-kem-kwsit Nɒksksmε-wikwk. Hs niśgs wsúmsgɒnúsɒk msli-gi-moúol, pedsbssínisl, hs wkwti-milśnis pinígɒl: hs ídɒmwk: Kil etli-kintçε-mɒswiɒn Leswísw íkuk, kikɒhús!

Hs wisw-wnhssw tɒlwik-hśsw spɒmses whúkek: "Yútɒl nit Leswisɒk wkintçεmɒs-múol." Wlwikhśsw Leswi-swsdw-émɒk, hs niśgs Glikε-wsdw-émɒk, hs Latɒn-wsdw-émɒk.

Nitɒ peskws négɒmou wobɒl-wkεwi-núɒk tsnik widji-si-douk-tɒhúdjil Sεsúsɒl, wtwobɒlímsl Sεsúsɒl, wtíhsl: Kilśl Niweskwisin, kikɒhús, hs niśgs nilwnu kigihine! Kénwk kɒtɒk ssidémst wkɒlhúmwol, wtíhsl: Skśt kɒnúkslou Núks-ksm tsn péskwn eli-wnmadjit-plwdś-si yekw? Hs wlśhmis kilwn kwlamε-wnmadjit-plwdssíbɒn, íbɒtçɒl k'miouit-ɒlwm-kébɒn tsn kisi-ɒlwk-iɒkpɒn; kénwk wut wskídap meskw *kekwsε* wobɒlétwi. Twtçiw wtíhsl Sεsúsɒl: N'sśkɒmsm, *k'mikwidɒhsmin ɒksɒhśyin* kintçεmɒs-wskímɒk. Hs Sésws

ɯtᴉhɐl: Ɯlɛ́ɯ yɒhɯl pemkískɐk kɯwidjɛou-dᴉbɒntç spɒmkik. Tɐmɐhɐl ɛbɐ́skwek hɐ piskᴉɐk ᴉgehe tɐn elkikwɒk ɯskítkɒmikw ɐgemíte nɯhɒnɯl t'pɐskɯdígɒnɒl. Hɐ espetouɐet piskitpɯ́-kɛdɐ́sɯ, hɐ k'tçihímᴉɛ-wígwom ɐsɯ-egɒbɒl-ᴉgɒn p'sigí-netɐ́sɯ ɛbɐsiɯ́.

Tɯtçiɯ Sɛ́sɯs k'sitɐ́ksɯ, ᴉdɒm: "Mᴉtɐkwᴉ 'ntçɒtçɐ́kw n'pɯ-néhlɐ k'pitᴉnɒk!" Kᴉsi-ᴉdɒk nᴉtɒl nɯteh-kɯlɐ́min.

Nᴉt kɛ́ptin tɐn nemᴉtoukw eli-kᴉsit-pᴉɐk, nᴉdɒ́tᴉ ɯkᴉtçᴉ-tɒmᴉ-tɒhɐ́mɐn Nɒkskɐ́mɒl, ᴉdɒm: Kedɒl te kɒsi-sɛɯs-ɒbɒnok wɐ́gɐt ɯskᴉdɐpi.

Nᴉt m'siɯ k'tɐnouksɯ́ɯk mouɐbɐsᴉdjik ɯnmᴉtɯ́nᴉɐ nᴉtɒl kekwsɛ́al, ɯnmᴉtɯ́nᴉɐ tɐn elᴉkᴉsít-pᴉɐk, ɯtɒkɒt-ɒmɒ́nᴉɐl ɯpɯɐ-kɯ́nɯol, hɐ weswᴉɐbɐ́-sɯ́ɒk. Hɐ m'siɯ tɐnᴉk nenɯɐ́djik pi-djɛ́dɯmsɒ́s, skɒltɯ́ɒk, hɐ nᴉɐ́gɐ ɛpᴉdjik tɐnik wedjᴉ-nɯsɯ-gɯɐ́-ditpɒ́nik Galilétk tɒlɐɐk-ᴉɯɐtɯ́ɒk.

Nᴉt ɯskᴉdap ɛ́it Sɯ́sep liwᴉsɯ, bɯtɯsɯᴉ-nɯ́wɯ; wɯlmɐ́tɯ skᴉdɐp; hɐ ɒksɒsɛ́iɯ. Tɐn wɯt skɐt welᴉ-dɒhɐ-dɒmɯkw-ɯ́pɒn tɐn kɒtɒkik elitplɯ-dɒmɯ-títpɒn, Alᴉmɒtᴉɐ tɒlɛ́, Leswᴉɐɒk ɯtɯtenɛ́wok; hɐ nɛ́gɒm etlɐɐkɯótɯot Nɒkskɐ́mɒl ɯkintçemɒɐ-wókim. Wɯ́t ɯskᴉdap pɒkɒtçᴉɐ́nɒl Pilɐ́tɒl hɐ ɯnɒtɯ́tɒmɐn Sɛsɯ́ɐɒl ɯhɒ́k. Hɐ ɯpɒnɛgwéhlɐl, hɐ tɒbɐ-kwegéhlɐl ɐtɯlhɐ-wégɒnik; tɯtçiɯ ɯpᴉdjéhlɐn pɯskɒnígɒnɒk tɐn wedjᴉ-wolɐɒk-hɐ́sɒk pɒnopskwᴉkɯk, tɐn tet meskwén pidjehlɐ́mɯk. Hɐ nᴉt ɯlɐdjɯɐ́gɒnᴉ kᴉsɯk, hɐ ɐtlɐɐímɯᴉ-kᴉsɯk ᴉgéhe. Nᴉt ɛpídjik tɐ́nik pedjᴉ-widjɛ-wotpɒ́nik Sɛsɯ́ɐɒl Gɐlilétk, nɯsɯgɯɐ́wol hɐ ɯnɒmitɯ́nᴉɐ pɯskɒnígɒn hɐ tɐn eli pi-djehlɯ́mɒt Sɛsɯ́ɐɒl. Tɯtçiɯ weswᴉ-ɐbɐ-sᴉnᴉɐ hɐ ɯlɛtɯ́nᴉɐl milipɯ́kil hɐ sɯnhɒ́ken-sɯ́t, hɐ listlɐɐ mɯ-ɯltɯ́ɒk ɐtlɐɐimɯᴉ-kᴉsɯk tɐn hɒlgᴉ-tɒmɯɐ́-gɒn ᴉdɒmɯ́ik.

Nᴉt ɒmskɯósɛwɛ́ kísɯk kᴉɐ kᴉsi ɐtlɐɐᴉ-mɯkískɐk wᴉsɒg-iɯ-pɐ́s-ɒwɯ niktɒk ɛpídjik pɛdɐbɐ́sɯ́ɒk pɯskɒnígɒn ᴉkuk pedjip-tɯ́nᴉɐ́l milᴉpɯ́kil tɐnil kᴉsitɯ-titpɒ́nil, hɐ nᴉɐ́gɐ kɒtɒ́kik ɛpí-djik wᴉdjɛɯ-ɐ́wɐ; hɐ ɯmɒskɒm-ɯnᴉɐ pɒnópskw wɛdjᴉsɛmɐyɐ́-kemkɒs pɯskɒn-ᴉgɒnɒk. Tɯtçiɯ ɯkɒsᴉɐbɐsᴉnᴉɐ kénɯk skɐ-dɐ́mɐ ɯmɒskɒmoúnᴉɐ k'sɐkɒmɐ́mɒn-ɯ́ɒl ɯhɒ́k. Nᴉt telɛ́ik etlᴉ-kwᴉlɯᴉ-tɒhɐsᴉtit tɐn ɯtɒlɛsᴉlin nᴉsɯɒk ɯskᴉdɐ́biɒk lᴉɐsɯ-ɯnhɒ́mɯk pɒkɒtɐtɛ́dɯl elkɯtɐtᴉdjil ɐskᴉyik kwihhᴉyɯ. Nᴉt seksɯltɯ́ɒk tçitɯom-kwɒhhou-lɒ́tɯɒk tɯtçiɯ ɐsɛ́liɒk ɯtᴉhɐ́-wɐ: Kegɯɛ́-tçikwᴉlɯ-éhhekw pɒmousɯin n'pɯinɯ ᴉkɯk? Skɐt yɯ́t ᴉyᴉyɯ, ᴉbɒtçɒl mᴉnɯoúsɯok. Mikwᴉ-dɒhɐ́-dɒmɯ́l *tɐn yᴉhɯlɐ́k*wpɒn tɐnɛ́k ɛyit Gɐlᴉletk. 'Ɨbɒtçɒl ᴉdɒmɯ́pɒn ɒ

kídjin ɯkúsɒl limilɯóntç wobɒlɒlɒkɛ-winúɒk ɯpitínɯou íkuk, hɛ sidouktɒhɛ́tç hɛ nɯhɯɛwɛ́itç kísɯk minɯoúsɯ. Hɛ mikwi-dɒhɛdɒm-ɯóniɛl ɯkɒlɯs-wɛ́gɒnɒl. Tɯtçiɯ ɯ́tçi--weswi-ɛbɛ-sínis pɯskɒnígɒnɒk, hɛ ɯnɒkɛ́i agɒn-ɯdɒm-ɯɛ́wɛ m'siɯ nítɒl kekwsɛ́al ɒnkɯdɛ́n-kɯsɯ́, hɛ niɛ́gɛ m'siɯ kɒtɒkíhi. Mɛli Mádlɛn nɒt, hɛ Mɛli Sɛk wigúɒsɒl, niɛ́gɛ aptç kɒ́tɒkik ɛpídjik tɛnik widjɛɯɛ́djik tɛnik ihɛ́djik Sɛ́sɯs ɯsíwes nítɒl kekwsɛ́al. Hɛ kɒtɒkik tɒli-dɒhɛdɒm-ɒ́nial ɯkɒlɯs-wɛ́gɒnɯol stɒkɛ́ kɛlɯskɯɛ́-gɒnik, hɛ ɯkɒlɯ́-tɯɛ́wɛ. Tɯtçiɯ Píɛl ɯnɛgésin ɯtɒliksíkɛn pɯskɒnígɒnɒk, hɛ ɯtçi-tɯom-kwésin ɯnɒmitúnɒl ɛtɯlhɛ-wégɒnɯl pɒlíɯ etɛ́dɯl, tɯtçiɯ mɛdjɛ́hhɛn wedji-ɒɛɒgi-dɒhɛ́ɛit tɛn eli-kisit-píhɛk. Hɛ niɛ́gɛ nísɯɒk ɯskidapiɒk nikt nitɒkísɯk likoútɯɒk ɯdɛnesísɒk tɛn ɛdúdɒk wedjɛ́tɛgɛ́mɒk Sɛlɯɛɛlɛ́mk tɛmɛhɛ́l túdɒn elɯhígɒnɒk meiɛ́lɒk, liwitɛ́ɛɯ Emɛ́ɒɛ. Hɛ ɯpɒmiɯs-kɯdɒm-ɒ́niɛl m'siɯ kekwsɛ́al tɛn eli-kísit-píɛk. Nit pemi-nisɛ-westútit, hɛ pemi--pɛbéh-tçitítit, Sɛ́sɯs wedjɯou-tékɯo, hɛ wedji-hɛ́mɛ. Kɛ́nɯk ɯsískɯol edútçi kɒlnɛ́ɛɯɒl skɛdɛ́mɛ ɯnɒnɯ-ouwíwol.

Hɛ Sɛ́sɯs ɯtíhɛ: Kekwsɛ́al yútɒl kɒlɯsɯɛ́gɒnɒl weskɯ--ɯdɒm-ɛ́gwil tɛn eli-pɒmúsiékw hɛ niɛ́gɛ kɒtɒlinoksiibɛ k'sespedɒh-hɛɛínis? Tɯtçiɯ peskw nɛ́gɒmou liwísɯ Kliopɒs ɯtɛɛi dɛ́mɛl, ɯtíhɛl: Kil tepúkt pilɛ-oúiyɒn Sɛlɯsalɛ́mk? Skɛdɛ́mɛ k'tçitçitúnɒl nítɒl kekwsɛ́al tɛnil kisi-tasíkil? Ɯtíhɛ: Kekwsɛal? Ɯtihɛ́wol: Ɯtçi Sɛ́sɯs Nasɛletkɛ́wi nikɛni-tɒhɛɛɯ-ínɯ mɒlikí-gɒnebɒnok lɯkɛwɛ́gɒn íkuk, hɛ niɛ́gɛ kɒlɯswɛ́gɒn íkuk elkwɛ́bit Nɒkskɛm, hɛ niɛ́gɛ m'siɯ pɒmousɯínɯ. Kɛ́nɯk k'tçipɛdɒliɛ́ɛɒk hɛ niɛ́gɛ n'ɛɛkɒmɛmɒnúɒk ɯpɯnehlɛ-wɛ́bɒnil k'tçiɛɛ́kɒmɛl ɯpitínɒk; ɯnmadjit-plɯmkɯsílin n'pɯɛ́gɒn íkuk. Kɛ́nɯk nílɯn n'tɒhɛdjip-tçɯlɛn--úpɒn nɛ́gɒm tɛn kedi-ɛbɛ́-tɒnɯ-hɛ́tpɒn Islɛ́lɒl. Hɛ niɛ́gɛ tçel aptç pemkískɛk núhɯɛwɛ́ kísɯk kis yútl kekwsɛ́al kisitpíɛ. Hɛ tçɛl aptç mɛtç ɛnkɯtç ɛpídjik n'siwɛnúɒk n'pɛkɒleis-gɯnúbɒnik, tɛnik ɛitpɒ́nik wisík yúspɛɛwɯ́ pɯskɒnígɒn íkuk. Hɛ tɛn skɛ́t meskɯ-mɯɛ-kúbɒnik ɯhɒ́kek pedɛ́bɛ-súbɒnik hɛ idɒmúbɒnik ɯpiltɯi-nɯónis ɛɛɛ́li tɛni idɒmɒh-lidjíhi nɛ́gɒm ɯpɒmoúsin. Hɛ niɛ́gɛ ɛnkútç widjɛɯ-in'mɒt-pɒ́nik tɒlɛbɛ--siniɛ́pɒn pɯskɒnígɒn íkuk tɒlim-skɒmɒn-iɛpɒn tɛn ɛpídjik idɒmúdit, kɛ́nɯk skɛdɛ́mɛ ɯnɒmiɛwíwol Sɛsúsɒl.

Tɯtçiɯ Sɛ́sɯs ɯtíhɛ: kilɯoú skɛt k'nɒstɯɛipɛ! hɛ kɒmɛ-*-nɛgɛ-tçitɒ-hɛɛiipɛ* k'mɒshúnɯok kɯlɛm-sitɒm-ɒ́nis m'siɯ *ɛkwsɛ tɛn nikɛni-tɒhɛ́ɛɯ*-ínɯɒk itɒmútits! Skɛt tepkoudí.

wis Nᴉ́wes ɯtçᴉ-ɯsᴉ-gᴉ́hɞn m'sᴉɯ nᴉ́tɒl hɞ ɯtɒlík-sɞ́hɞn ɯkᴉ-tçᴉ-tɒmᴉtɒhɞdɒm-ɯ́sɯt íkuk? Hɞ ɯtçᴉ-mɞdjɛ-peki-nɯɛ́-tɯɞ Mɯᴉ́sk, hɞ m'sᴉɯ nᴉkɞnᴉ-dɒhɞsɯ-ᴉ́nɯ íkuk nᴉ́tɒl tɞnil ɛwikhɞ-sᴉ́gil nɛ́gɒm ɯhɒ́kek.

Nᴉt kwᴉhᴉ́ɯ pedɞbɞsᴉ́tit ɯdenɛsᴉ́ɒk ɛlɞbɞsᴉ́tit, hɞ Sɛsɯɞ ɒlɛ́sɯ stɒkɛ́ ɞgwɞ́mɒk ɛ́lᴉhɞt. Kɛ́nɯk ɯmɒlik-ᴉhɒkel-hɞ́wol ᴉ́tɒmɯk, mouik-tɒkɯnᴉ-tᴉ́netç, ᴉ́bɒtçɒl kɛgɞ wɯ́lɞgwᴉɯ́, hɞ kᴉ́sɯk kɛ́gɞ metçᴉ́e. Nɯ kɒsɒ́hɞn wᴉdjᴉhɛ́mɞn. Nᴉt etlᴉ-mouᴉ-pɯ́mɞt Sɛsɯɞ wikwɛ́hlal hɒpɞ́nɒl hɞ nᴉɞ́gɞ ɯlɞsweltɒ́mɒn, tɯtçᴉɯ ɯsɯkɞ-kɛ́hlan, hɞ nᴉɞ́gɞ ɯmᴉ́lɞn. Nᴉɞ́gɞ tɯtçᴉɯ ɯsᴉskɯ́ol pantetɯ́on hɞ nᴉɞ́gɞ tɯtçᴉɯ ɯnɒnɯónᴉɞ; tɯtçᴉɯ nᴉɞ́gɞ ɯkɒɞ-kɞ-tesᴉ́nɒn.

Tɯtçᴉɯ ɯtᴉhɯtᴉ́nᴉɞ: Skɞt tɒkɛ́tç kɒmɒ́ɞ-hɯmɯ́ɒl ɒpskɯlɛ-ɞᴉ́wᴉɒl k'tɒlam-hɒgɞ́nɯk nɛgɛ́t pemᴉɯɞ-kɯ́ᴉ-mɒlɯ́k oútik, hɞ nɛgɛ́t pɞntɛtɯ́lɯk tɞnil ɛwikhɞsᴉ́gil Nɒ́kskɞm ɯkɒlɯsɯɞ́gɒn íkuk.

Tɯtçᴉɯ nᴉtɒ́tɛ ɯnɞgesᴉ́nᴉɞ ɯtɒlᴉ-weswɛ́k-outᴉ́nᴉɞ Sɛlɯsal-ɛ́mk, hɞ ɯmɒskɯwɞ́wɞ n'kɯdɞ́nɞ-kɯsɯ́ Sɛ́sɯɞ ɯsᴉ́wes, hɞ tɞnᴉ wᴉdjɛɯwɞ-tɞdjᴉ́hᴉ mouᴉɯltɯ́, hɞ ᴉtɒmɯtɯ́; Kehlɞmᴉ-nɞ́gɯte K'sɞkɒmɞ́mɒn mᴉnɯoúsɯ hɞ ɯkɒsᴉ-mesɯᴉ́-tɯol Sᴉmɯ́ɒl. Nᴉɞ́gɞ tɯtçᴉɯ ɯtagɒnɯ-tɒmɒ́nᴉɞ tɞn kekwsɛ́ kᴉsitpᴉhɞ́kpɒn ouhtik, hɞ tɞn elᴉ-ɯtçik-tçitçᴉ-ɞ́tits segɒɞ-kehlɞ́t hɒpɞ́nɒl.

Nᴉt etlᴉ-wistɯ-tᴉ́lit Sɛ́sɯɞ ebɞsᴉɯ skɛ́ ɛɯltᴉ́lit, ɯtᴉ́hɞ: Won-tɒgɛɯɞ́gɒn ᴉ-ᴉ́tç k'hɒkɛwou ikɯ́ok! Kɛ́nɯk tçᴉbɛɯ-gesɯl-tɯ́ɒk, hɞ seksɯl-tɯ́ɒk lᴉdɒhɞsɯltɯ́ɒk ɯnɒmᴉhɞ́nᴉɞ ketouk-sɯ́ɒl. Kɛ́nɯk ɯtᴉ́hɞ: Kekwsɛ́ wedjᴉ-sesped-ɒhɞsɯl-tᴉ́ekw? hɞ kekwsɛ́ wedjᴉ-ᴉgɞ́hɞk kɒlɯtɒm-ɯɞgɒn k'mɒshɯn-wɞwíkɯok? Sɞgᴉ́tuk n'pᴉtᴉ́nɒl nᴉɞ́gɞ n'sᴉ́tɒl; wɒlɞmɞ́ntç kɯlᴉ-nɒn-wᴉ́pɞ nᴉ́l nᴉ́t. Kwetɒnᴉ́kw, hɞ sɞgᴉhíkw nᴉl nᴉ́t: ᴉ́bɒtçɒl ketoúkws skɞ-dɞ́mɞ ɯhɒ́kɛwᴉɯ kɒsnɞ ɯskɒnᴉ-sɒmᴉɯ tɒhɞ́lɯ nᴉl elᴉ-nɒmᴉ́-hᴉekw.

Tɯtçᴉɯ ɯtᴉ́tɒmɒn nᴉte ɯmɛ́sɯ-ɛ́tɯon ɯpᴉtᴉ́nɒl, hɞ nᴉɞ́gɞ tɞn elᴉ-ɯlᴉ-tɒhɞ-sɯltᴉ́tit wedjᴉ-kɒlɯ-lɒmɯ-tᴉ́tit, Sɛ́sɯɞ ɯtᴉ́hɞ: K'tᴉɯ́ltᴉ́nᴉɞ mɛ́tç mitçɯɞ́gɒn yɯ́tɒ? Tɯtçᴉɯ ɯmᴉlɞ́nᴉɞ nedɯ-gɯtɞ́sik nɒ́mesɛ́, hɞ nᴉɞ́gɞ ɞmɯoúsɒɞ. Wᴉkwɛ́tɯn nᴉtɛ́hnɞ ɯmᴉ́tçin ɛɯltᴉ́lit. Nɯ ɯtᴉ́hɞn: Yɯ́tɒl nᴉt kelɯsɯɞ́gɒnɒl tɞnil yɯhɯl-ekwpɒ́nᴉl negɛ́t widjᴉ-hemlɞ́kw tepkɞɯtɯ n'kikɞ-kᴉsitpᴉhe m'sᴉɯ kekwsɛal tɞnᴉl ɛwikhɞsᴉ́gil ɯtçᴉ nᴉl n'hɒkek Mɯᴉɞ ɯtɒblɯtɒmɯɞ́gɒn íkuk, hɞ nᴉɞ́gɞ nᴉkɞnᴉ-tɒhɞ́-sɯᴉnɯ *íkuk; hɞ nᴉɞ́gɞ* emᴉhɛ-wɞgɒn-ᴉtɒmkɛwɛ wikhᴉ́gɒn íkuk. Tɯ-*tçᴉɯ ɯtapkɯ-tɛ́tɯon* ɯnɒstɯ-ɛɯɞ́gɒn-ɯol ɯnɒstɒmɒnᴉɞ tɯ